



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ | Αρ. Φύλλου 4

16 Ιανουαρίου 1996

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 6 (1)

Μεταβίβαση αρμοδιοτήτων Αν. Υπουργού Εθνικής Οικονομίας στο Γεν. Γραμματέα Περιφερείας Δυτ. Μακεδονίας.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις:

α) Του άρθρου 66 παρ. 3 του Ν. 1622/1986 «Τοπική Αυτοδιοίκηση Περιφερειακή Ανάπτυξη και Δημοκρατικός Προγραμματισμός» (ΦΕΚ 92 τ.Α΄), όπως αντικαταστάθηκε με την παρ. 5 του άρθρου 33 του Ν. 1832/1989 «Τροποποίηση και συμπλήρωση της νομοθεσίας για την τοπική αυτοδιοίκηση κ.λπ.» (ΦΕΚ 54 τ.Α΄) και συμπληρώθηκε με το άρθρο 84 του Ν. 1943/1991 «Εκσυγχρονισμός της Οργάνωσης και Λειτουργίας της Δημόσιας Διοίκησης (ΦΕΚ 50 τ.Α΄).

β) Του άρθρου 29Α του Ν. 1558/1985 «Κυβέρνηση και Κυβερνητικά Όργανα» (ΦΕΚ 137 τ.Α΄), όπως αυτό προστέθηκε με το άρθρο 27 του Ν. 2081/1992 «Ρύθμιση του θεσμού των Επιμελητηρίων, τροποποίηση των διατάξεων του Ν. 1712/1987 για τον εκσυγχρονισμό των επαγγελματικών οργανώσεων των εμπόρων, βιοτεχνών και λοιπών επαγγελματιών και άλλες διατάξεις» (ΦΕΚ 154 τ.Α΄).

2. Την απόφαση του Πρωθυπουργού αριθμ. Υπ 140/2.10.1995 «Καθορισμός αρμοδιοτήτων του Αναπληρωτή Υπουργού Εθνικής Οικονομίας» (ΦΕΚ 833 τ.Β΄).

3. Το γεγονός ότι από τις διατάξεις αυτού του διατάγματος δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του Κρατικού Προϋπολογισμού.

4. Τις γνωμοδοτήσεις με αριθμ. 525/1995 και 626/1995 του Συμβουλίου της Επικρατείας, μετά από πρόταση των Υπουργών, Εσωτερικών, Δημ. Διοίκησης και Αποκέντρωσης και του Αναπληρωτή Υπουργού Εθνικής Οικονομίας, αποφασίζουμε:

Άρθρο 1ο

Μεταβιβάζουμε, για μία τριετία από της ενάρξεως της ισχύος του παρόντος, στο Γενικό Γραμματέα Δυτ. Μακεδονίας την αρμοδιότητα ανακατανομής των πιστώσεων του Προγράμματος Δημοσίων Επενδύσεων και Περιφερειακής Ανάπτυξης της περιφέρειας αρμοδιότητάς του, σύμφωνα με την πρόοδο των μελετών και των εκτελουμένων έργων και εφόσον η ανακατανομή σχετίζεται με αντικείμενα που αφορούν σε περισσότερους νομούς της περιφέρειάς του.

Η ανωτέρω αρμοδιότητα δεν περιλαμβάνει ανακατανομές που επηρεάζουν εγκεκριμένους προϋπολογισμούς μέτρων του Περιφερειακού Επιχειρησιακού Προγράμματος Δυτ. Μακεδονίας.

Άρθρο 2ο

Κάθε γενική ή ειδική διάταξη που αντίκειται στις διατάξεις του παρόντος ή ρυθμίζει διαφορετικά τα θέματα που διέπονται από αυτό καταργείται.

Άρθρο 3ο

Η ισχύς του παρόντος αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Στον Αναπληρωτή Υπουργό Εθνικής Οικονομίας αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος διατάγματος.

Αθήνα, 5 Ιανουαρίου 1996

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣ. ΔΗΜ. ΔΙΟΙΚ. & ΑΠΟΚ/ΣΗΣ	ΑΝΑΠΛ. ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΑΠ.-ΑΘ. ΤΣΟΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ	**ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΑΝΩΜΕΡΙΤΗΣ**

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

Φ0544/4/ΑΣ 8/Μ.4541 (2)

Ανακοίνωση περί συνάψεως διπλωματικών σχέσεων Ελλάδος - Βοσνίας - Ερζεγοβίνης.

Το Υπουργείο Εξωτερικών ανακοινώνει ότι στις 30 Νοεμβρίου 1995 υπεγράφη στο Σεράγιεβο μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης Συμφωνία, για τη σύναψη διπλωματικών σχέσεων μεταξύ των δύο χωρών, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

Αθήνα, 4 Ιανουαρίου 1995

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΚΑΡΟΛΟΣ ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

AGREEMENT

between the Hellenic Republic and the Republic of Bosnia and Herzegovina regarding the establishment of diplomatic relations

The Hellenic Republic and the Republic of Bosnia and Herzegovina,

quided by a desire to strengthen and develop relations between the two countries in accordance with the purposes and principles of the Charter of the United Nations, the principles of the Final Act of the Conference on Security and Cooperation in Europe and of the Paris Charter have agreed as follows:

Article 1

The Hellenic Republic and the Republic of Bosnia and Herzegovina will establish diplomatic relations at ambassadorial level with each other on the day this Agreement enters into force and will exchange diplomatic representatives as soon as possible.

Article 2

The Parties to this Agreement agree that the provisions of Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961 shall apply to diplomatic relations between them.

Article 3

The Parties to this Agreement agree that consular relations between them will be governed by the Vienna Convention of 24 April 1963 as well as by the provisions of the Consular Agreement of 17 December 1974 between the Hellenic Republic and the Socialist Federative Republic of Yugoslavia.

Article 4

The Parties to this Agreement also agree that, pending the conclusion of new agreements, the former bilateral agreements concluded between the Hellenic Republic and the Socialist Federative Republic of Yugoslavia remain applicable, if appropriate, between the Hellenic Republic and the Republic of Bosnia and Herzegovina.

Article 5

This Agreement enters into force upon signature.

Done in Serajevo on the 30 November 1995 in two originals in the English language.

For the Hellenic Republic	For the Republic of Bosnia and Herzegovina
KAROLOS PAPOYLIAS Minister of Foreign Affairs	MOHAMED SACIRBEY Minister of Foreign Affairs

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας Βοσνίας και Ερζεγοβίνης σχετικά με την δημιουργία διπλωματικών σχέσεων.

Η Ελληνική Δημοκρατία και η Δημοκρατία Βοσνίας και Ερζεγοβίνης, υποκινούμενες από την επιθυμία ενδυνάμωσης και ανάπτυξης των σχέσεων μεταξύ των δύο χωρών σύμφωνα με τις κατευθύνσεις και τις αρχές που προβλέπει ο Καταστατικός Χάρτης του ΟΗΕ, τις αρχές που προβλέπει η Τελική Πράξη της Συνδιάσκεψης περί Ασφάλειας και Συνεργασίας στην Ευρώπη και ο Καταστατικός Χάρτης των Παρισίων, συμφώνησαν τα ακόλουθα:

Άρθρο 1

Η Ελληνική Δημοκρατία και η Δημοκρατία της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης θα προβούν στην δημιουργία διπλωματικών σχέσεων μεταξύ των δύο χωρών σε επίπεδο πρεσβειών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας και θα ανταλλάξουν διπλωματικούς αντιπροσώπους το ταχύτερο δυνατόν.

Άρθρο 2

Οι δύο πλευρές που συνάπτουν την παρούσα Συμφωνία αποδέχονται ότι στις μεταξύ τους διπλωματικές σχέσεις θα εφαρμοσθούν οι διατάξεις της Συνθήκης της Βιέννης της 18ης Απριλίου 1961 περί Διπλωματικών Σχέσεων.

Άρθρο 3

Οι συμβαλλόμενες στην παρούσα Συμφωνία αποδέχονται ότι στις μεταξύ τους προξενικές σχέσεις θα ισχύει η Συνθήκη της Βιέννης της 24ης Απριλίου 1963 καθώς και οι διατάξεις της Συμφωνίας περί Προξενικών Σχέσεων της 17 Δεκεμβρίου 1974 που είχαν συναφθεί μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Σοσιαλιστικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας.

Άρθρο 4

Οι Συμβαλλόμενες στην παρούσα Συμφωνία αποδέχονται επίσης ότι εν αναμονή της ολοκλήρωσης των νέων συμφωνιών, οι προηγούμενες υπάρχουσες διμερείς συμφωνίες που είχαν συναφθεί μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας θα παραμείνουν εν ισχύ και θα εφαρμόζονται όπου κρίνονται κατάλληλες μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης.

Άρθρο 5

Η παρούσα Συμφωνία ισχύει με την υπογραφή της.

Η σύναψη της παρούσας έλαβε χώρα στο Σαράγιεβο στις 30 Νοεμβρίου 1995 και εκδόθηκε σε δύο πρωτότυπα, στην Αγγλική γλώσσα.

Δια την Ελληνική Δημοκρατία	Δια την Δημοκρατία Βοσνίας και Ερζεγοβίνης
ΚΑΡΟΛΟΣ ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ	MOHAMED SACIRBEY
Υπουργός Εξωτερικών	Υπουργός Εξωτερικών

Αριθ. Φ.0544/4/ΑΣ 890/Μ. 4487 (3)

Ανακοίνωση για την έγκριση του Πρωτοκόλλου μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας σχετικά με το διμερές συμβατικό πλαίσιο των δύο χωρών μετά των συνημμένων σ' αυτό Παραρτημάτων υπ' αριθ. I, II, III, IV και της από 13 Δεκεμβρίου 1995 σχετικής επιστολής.

Το Υπουργείο Εξωτερικών ανακοινώνει ότι στις 13 Δεκεμβρίου 1995 υπογράφηκε στην Αθήνα Πρωτόκολλο μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας σχετικά με το διμερές συμβατικό πλαίσιο των δύο χωρών μετά των συνημμένων σ' αυτό Παραρτημάτων υπ' αριθ. I, II, III, IV και της από 13 Δεκεμβρίου 1995 σχετικής επιστολής των οποίων το κείμενο σε πρωτότυπο στην Ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

Αθήνα, 29 Δεκεμβρίου 1995

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΚΑΡΟΛΟΣ ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

Μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας σχετικά με το διμερές συμβατικό πλαίσιο των δύο χωρών.

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας, αποκαλούμενες εφεξής «τα Μέρη»,

Λαμβάνοντας υπ' όψιν ότι η Ρωσική Ομοσπονδία είναι το κράτος συνεχιστής της Ε.Σ.Σ.Δ. και με την ιδιότητα αυτή εξακολουθεί να απολαμβάνει των δικαιωμάτων και να εκτελεί τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις διεθνείς συμβάσεις που συνήψε η Ε.Σ.Σ.Δ.

Λαμβάνοντας υπ' όψιν ότι τούτο αναφέρεται στο Σύμφωνο Φιλίας και Συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 30.6.1993,

Έχοντας την πεποίθηση ότι το πλέγμα των υφιστάμενων μεταξύ τους συμβάσεων συμβάλλει στην ενδυνάμωση των διμερών τους σχέσεων και ότι θα πρέπει να επιδιωχθεί η περαιτέρω ανάπτυξή του,

Επιθυμώντας να διευκρινίσουν το μεταξύ τους υφιστάμενο συμβατικό πλαίσιο, όσον αφορά στις συμβάσεις που είχαν συναφθεί μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ε.Σ.Σ.Δ.,

Έχοντας υπ' όψιν τις διαβουλεύσεις που έλαβαν χώρα στην Αθήνα και στη Μόσχα σχετικά με το θέμα αυτό,

Διαπίστωσαν τα ακόλουθα:

Άρθρο 1

Οι συμβάσεις που αναφέρονται στο Παράρτημα I του παρόντος Πρωτοκόλλου εξακολουθούν να ισχύουν στις σχέσεις μεταξύ Ελλάδας και Ρωσικής Ομοσπονδίας.

Άρθρο 2

Οι συμβάσεις που αναφέρονται στο Παράρτημα II του παρόντος Πρωτοκόλλου εξακολουθούν να ισχύουν στις σχέσεις μεταξύ Ελλάδας και Ρωσικής Ομοσπονδίας, έτσι ώστε αυτές έχουν την στιγμή της υπογραφής του παρόντος Πρωτοκόλλου, μέχρις ότου τεθούν σε ισχύ νέες συμβάσεις που έχουν υπογραφεί ή θα υπογραφούν και οι οποίες ρυθμίζουν τα ίδια θέματα ή μέχρις ότου τα Μέρη συμφωνήσουν να τις τροποποιήσουν.

Άρθρο 3

Οι συμβάσεις που αναφέρονται στο Παράρτημα III του παρόντος Πρωτοκόλλου, οι οποίες υπογράφηκαν μεταξύ Ελλάδας και Ε.Σ.Σ.Δ. αλλά δεν ισχύουν ακόμα, να τεθούν σε ισχύ στις σχέσεις μεταξύ Ελληνικής Δημοκρατίας και Ρωσικής Ομοσπονδίας όταν συμπληρωθούν οι διαδικασίες που είναι απαραίτητες για το σκοπό αυτό. Τα δύο Μέρη θα μεριμνήσουν ώστε οι προαναφερόμενες διαδικασίες να ολοκληρωθούν το συντομότερο δυνατό.

Άρθρο 4

Οι συμβάσεις που αναφέρονται στο Παράρτημα IV έχουν παύσει να ισχύουν τις μεταξύ των δύο χωρών σχέσεις.

Άρθρο 5

Το παρόν Πρωτόκολλο δεν αφορά συμβάσεις που συνήφθησαν μεταξύ επί μέρους φορέων.

Έγινε στην Αθήνα στις 13 Δεκεμβρίου 1995, σε δύο αντίτυπα, στην ελληνική και ρωσική γλώσσα. Και τα δύο κείμενα έχουν την ίδια ισχύ.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ	ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΡΩΣΙΚΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ
(υπογραφή)	(υπογραφή)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

1. Σύμβαση περί αμοιβαίας μεταφοράς κληρονομιών, 12.7.1956/12.9.1956.

2. Συμφωνία για την αμοιβαία κατάργηση θεωρήσεων των διπλωματικών σάκων, που καταρτίστηκε με ανταλλαγή επιστολών, 12.2/20.2.1969.

3. Συμφωνία Αεροπορικής Συνδέσεως μεταξύ Κυβερνήσεως Βασιλείου της Ελλάδας και Κυβερνήσεως Ε.Σ.Σ.Δ., 22.1.1973.

4. Συνεννόηση για παραχώρηση, βάσει αμοιβαιότητας, εξάμηνων θεωρήσεων για πολλαπλά ταξίδια για δημοσιογράφους, 5.4.1976/ 25.10.1976/ 9.3.1977/ 13.5.1977.

5. Προξενική Σύμβαση μεταξύ Ελληνικής Δημοκρατίας και Ε.Σ.Σ.Δ., 6.9.1978.

6. Συνεννόηση για παραχώρηση, βάσει αμοιβαιότητας, πολλαπλών θεωρήσεων για διπλωματικούς και διοικητικούς υπαλλήλους καθώς και βοηθητικού προσωπικού των διπλωματικών αντιπροσωπειών και τα μέλη των οικογενειών τους για όλη τη διάρκεια παραμονής τους, 15.7.1976/ 5.4.1977/ 22.10.1977/ 16.11.1977/ 28.12.1977/ 31.12.1978.

7. Σύμβαση δικαστικής αρωγής σε αστικές και ποινικές υποθέσεις μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ε.Σ.Σ.Δ., 21.5.1981.

8. Συμφωνία οδικών μεταφορών μεταξύ Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβερνήσεως της Ε.Σ.Σ.Δ., 12.2.1985.

9. Συμφωνία για τη μη φορολόγηση πινακίδων των αυτοκινήτων των Πρεσβειών και του προσωπικού τους, 20.5/ 30.5.1985.

10. Συμφωνία μεταξύ της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβερνήσεως της Ε.Σ.Σ.Δ. για την προμήθεια φυσικού αερίου από την Ε.Σ.Σ.Δ. στην Ελληνική Δημοκρατία, 7.10.1987.

11. Συμφωνία μεταξύ της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβερνήσεως της Ε.Σ.Σ.Δ. για την αποτροπή περιστατικών στη θάλασσα πέραν της Αιγιαλίτιδος Ζώνης, 10.4.1991.

12. Συμφωνία μεταξύ της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβερνήσεως της Ε.Σ.Σ.Δ. για την αποτροπή επικίνδυνης στρατιωτικής δραστηριότητας, 23.7.1991.

ΠΑΡΑΤΗΜΑ ΙΙ

1. Σύμβαση Εμπορίου και Ναυτιλίας, 11.6.1929.

2. Συμφωνία μεταξύ της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβερνήσεως της Ε.Σ.Σ.Δ. περί Εμπορικής Ναυτιλίας, 16.12.1975.

3. Συμφωνία μεταξύ της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβερνήσεως της Ε.Σ.Σ.Δ. για την αποφυγή διπλής φορολογίας των κερδών εκ ναυτιλιακών κι αεροπορικών μεταφορών, 27.1.1976.

4. Συμφωνία μεταξύ της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβερνήσεως της Ε.Σ.Σ.Δ. για τη μορφωτική κι επιστημονική συνεργασία, 6.9.1978.

5. Συμφωνία μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ε.Σ.Σ.Δ. για ανταγορές ελληνικών προϊόντων και υπηρεσιών ελληνικών εταιριών και οργανισμών έναντι πληρωμών της αξίας του παραδοτέου σοβιετικού φυσικού αερίου στην Ελλάδα από 1992 -2016 και συνοδευτικές επιστολές, 23.12.1988.

ΠΑΡΑΤΗΜΑ ΙΙΙ

1. Συμφωνία μεταξύ της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβερνήσεως της Ε.Σ.Σ.Δ. για την καταπολέμηση παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και ψυχοτροπικών ουσιών, 23.7.1991.

2. Συμφωνία μεταξύ της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβερνήσεως της Ε.Σ.Σ.Δ. για συνεργασία σε τελωνειακά θέματα, 23.7.1991.

ΠΑΡΑΤΗΜΑ IV

1. Συμφωνία περί αμοιβαίας προστασίας εμπορικών και βιομηχανικών σημάτων στην Ελλάδα και την Ε.Σ.Σ.Δ., 14.7./17.7.1931.

2. Συμφωνία της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ε.Σ.Σ.Δ. για την επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία, 10.6.1977.

3. Συμφωνία οικονομικής και τεχνικής συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ε.Σ.Σ.Δ., 2.10.1979.

4. Συμφωνία για την ανάπτυξη της οικονομικής και βιομηχανικής συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ε.Σ.Σ.Δ. και συνοδευτικές επιστολές, 23.12.1980.

5. Μακροχρόνιο πρόγραμμα ανάπτυξης της οικονομικής, βιομηχανικής και επιστημονικο - τεχνολογικής συνεργασίας, 22.2.1983.

6. Ελληνο - σοβιετικό πρωτόκολλο για διαβουλεύσεις, 12.2.1985.

7. Συμφωνία μεταξύ της Κυβερνήσως της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβερνήσεως της Ε.Σ.Σ.Δ. περί Κοινωνικών Ασφαλίσεων και άλλων θεμάτων κοινωνικής πρόνοιας επαναπατρισθέντων πολιτικών προσφύγων, 12.2.1985.

8. Ανταλλαγή ρηματικών διακοινώσεων μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ε.Σ.Σ.Δ. για τη μη πολιτογράφηση υπηκόων της μιας χώρας από την άλλη, χωρίς τη συγκατάθεση των αρμοδίων υπηρεσιών της πρώτης, 23-25.7.1986.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Αθήνα, 13 Δεκεμβρίου 1995
Α.Π. 1644
Προς τον
Αναπληρωτή Υπουργό Εξωτερικών
KRYLOV SERGEI

Κύριε Υπουργέ,

Αναφερόμενος στο Πρωτόκολλο που υπογράψαμε σήμερα 13 Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με το διμερές συμβατικό πλαίσιο μεταξύ των δύο χωρών μας, έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι, όπως διαπιστώσαμε μετά από έρευνα που κάναμε, η Συμφωνία Εμπορίου και Ναυτιλίας της 11.6.1992 που περιλαμβάνεται στα Παράρτημα ΙΙ του παραπάνω Πρωτοκόλλου, ισχύει μόνον όσον αφορά το καθεστώς της Ρωσικής Εμπορικής Αντιπροσωπείας στην Ελλάδα, ενώ οι υπόλοιπες διατάξεις έχουν αντικατασταθεί από νεότερες ρυθμίσεις.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΚΑΡΟΛΟΣ ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ